Ray White Advantage Card

किराएदार का पंजीकरण

उपयोग की शर्तें

ये शर्तें आपके प्रति हमारी सेवा वचनबद्धता, आपके अधिकारों और जिम्मेदारियों, और सहायता के लिए आप कहां जा सकते हैं इसका खाका प्रस्तुत करती हैं।

1. इससे पहले कि आप हस्ताक्षर करें

1.1 उपयोग की ये शर्तें Corum Real Estate Services ("हम", "हमारा" "हमारा अपना") के रूप में व्यापार कर रही Corum eCommerce Pty Ltd (ABN 54 086 654 640) द्वारा पेश की जाने वाली फोन, इंटरनेट, स्वचालित डायरेक्ट डेबिट, BPAY, या व्यक्तिगत POST BillPay सेवाओं ("सेवाएं/सेवाओं") सहित सभी भुगतान सेवाओं पर लागू होती हैं।

1.2 उपयोग की ये शर्तें आपके और हमारे बीच एक समझौता है और ये आपके द्वारा किए गए अन्य किसी भी समझौते से अलग है, जिसमें आवासीय किराएदारी की कोई लीज शामिल है।

1.3 हम इन सेवाओं को, जिनमें एक भुगतान कार्ड शामिल है, एक वैकल्पिक भुगतान सेवा के रूप में प्रदान करते हैं जो आपको किराए का भुगतान करने की किन्हीं अन्य तरीकों का प्रयोग करने से नहीं रोकती है।

1.4 आप हमें उपयोग की इन शर्तों के अनुसार अपने नामांकित बैंक, बिल्डिंग सोसाइटी, क्रेडिट यूनियन अकाउंट या क्रेडिट/डेबिट कार्ड अकाउंट ("अकाउंट") से डेबिट करने के लिए अधिकृत करते हैं।

2. भुगतान की प्रक्रिया

2.1 किराए के सभी भुगतानों की प्रक्रिया हमारे होल्डिंग अकाउंट द्वारा संपन्न होती है और ये आपके रियल एस्टेट एजेंट के ट्रस्ट अकाउंट में जमा होते हैं।

2.2 प्रक्रिया संपन्न करने हेतु हमें दिए गए भुगतान :

(a) किसी व्यावसायिक–बैंकिंग दिन में शाम 3.00 बजे EST/EDT से पहले दिए गए भुगतान उसी दिन शाम 3.00 बजे EST/EDT प्रक्रिया संपन्न करने के लिए आपके वित्तीय संस्थान को भेज दिए जाएंगे।

(b) किसी व्यावसायिक–बैंकिंग दिन में शाम 3.00 बजे EST/EDT के बाद या एक गैर–व्यावसायिक बैंकिंग दिन में दिए गए भुगतान अगले व्यावसायिक–बैंकिंग दिन में शाम 3.00 बजे EST/EDT प्रक्रिया संपन्न करने के लिए आपके वित्तीय संस्थान को भेजे जाएंगे।

2.3 आपके वित्तीय संस्थान को भुगतान अनुरोध प्राप्त करने के समय से आपके अकाउंट से राशि क्लीयर होने में 3 व्यावसायिक–बैंकिंग दिन तक का समय लग सकता है। आप स्वीकार करते हैं कि भुगतान की प्रक्रिया संपन्न होने की अवधि में हमारे पास बची हुई राशियों के संबंध में आपको किसी भी ब्याज का भुगतान नहीं किया जाएगा।

2.4 हम ऐसे किसी भी लेन–देन को स्वीकार करने या उसकी प्रक्रिया संपन्न करने से इंकार कर सकते हैं जिसे हम तर्कसंगत ढंग से अमान्य या जाली मानते हैं या जो ऐसा हो सकता है।

2.5 कोई लेन–देन तब अमान्य होगा जबकि :

(a) उसके द्वारा रिकार्ड किया गया लेन–देन गैर–कानूनी हो;

(b) क्रेडिट/डेबिट कार्ड के प्रयोग से लेन–देन किए जाने की स्थिति में :

- लेन–देन के समय पर क्रेडिट/डेबिट कार्ड अमान्य हो या चालू स्थिति में न हो लेकिन तब भी लेन–देन हुआ हो, या स्थाई आदेश विशेष सुविधा के तहत किसी लेन–देन की स्थिति में भुगतान के समय पर कार्ड मान्य न हो।
- क्रेडिट/डेबिट कार्ड धारक की स्वीकृति जालसाजी या धोखे से प्राप्त की गई हो, अनधिकृत हो या अन्य कारणों से अमान्य हो।
- स्थाई आदेश प्राधिकार की समय–सीमा समाप्त हो गई हो या इसे लेन–देन के पूर्व ही निरस्त किया जा चुका हो। आपको पता होना चाहिए कि प्राप्त किए गए प्राधिकार इस बात की गारंटी नहीं देते कि क्रेडिट कार्ड के ब्योरे देने वाला व्यक्ति ही क्रेडिट कार्ड धारक है।
- लेन–देन की रसीद पर दर्ज विवरण क्रेडिट/डेबिट कार्ड धारक की प्रतिलिपि पर दर्ज विवरणों से न मिलते हों।
- वह संबंधित संस्थान या क्रेडिट/डेबिट कार्ड प्रदाता जहां से संबंधित राशियां मूल रूप से निकली थीं या फिर अन्य प्रकार से प्रदान की गई थीं : (i) किसी भी कारण से लेन–देन को स्वीकार करने या उनकी प्रक्रिया संपन्न करने से अस्वीकार या इंकार करता हो; (ii) लेन–देन को विवादास्पद ठहराता हो; (iii) किसी भी कारण से लेन–देन को अमान्य करने का दावा करता हो; या (iv) उलट दावा या प्रतिदावे के किसी भी रूप का दावा करता हो।

(c) लेन–देन के संबंध में आप उपयोग की इन शर्तों के किसी प्रावधान का पालन न करते हों।

(d) लेन–देन भ्रामक, जाली या बेईमानी भरे साधनों से किया गया हो, चाहे संबंधित समय पर आप ऐसे साधनों के बारे में जानते हों या न जानते हों।

(e) लेन–देन के संबंध में हमारे द्वारा प्राप्त किए गए भुगतान को पूर्णतः या अंशतः नहीं दिया गया हो या उसे न देने के लिए दावा किया गया हो और वह दावा किसी लागू कानून (जिसमें दिवालिया होने या भंग हो जाने से संबंधित कानून शामिल है परंतु यह इतने तक ही सीमित नहीं है) के तहत सही ठहराया गया हो, माना गया हो या उस पर समझौता हुआ हो।

(f) उपयोग की इन शर्तों के तहत इसे अन्य कारणों से एक अमान्य लेन–देन माना गया हो।

3. आपकी जिम्मेदारियां

3.1 आपकी जिम्मेदारी है :

(a) यह सुनिश्चित करना कि आपने जो जानकारी प्रदान की है वह सही और वर्तमान है।

(b) यह सुनिश्चित करना कि आपका वित्तीय संस्थान Direct Debit Request (“DDR”) के जरिए आपके अकाउंट से भुगतानों की प्रक्रिया संपन्न होने की स्वीकृति देता है।

(c) यह सुनिश्चित करना कि आपके पास अपने अकाउंट में पर्याप्त राशि उपलब्ध है।

(d) अपने पिन को निजी और गोपनीय रखना। हम आपके कार्ड या कार्ड संख्या से किए गए किसी भुगतान के लिए किसी भी प्रकार से आपको हुए ऐसे किसी भी हानि या क्षति की क्षतिपूर्ति करने या मुआवजा देने के लिए उत्तरदायी नहीं हैं जिसमें वर्तमान अकाउंट के ब्योरे, पिन या पासवर्ड दिए गए हैं, क्योंकि हम यह मानेंगे कि यह प्रयोग आपके द्वारा, या आपके प्राधिकार से किया गया है।

(e) यदि आपका कार्ड खो जाता है या चोरी हो जाता है तो तत्काल हमसे संपर्क करें। यदि आपको इसके बदले एक दूसरा कार्ड या कार्ड संख्या जारी किया जाता है तो उपयोग की यही शर्तें लागू रहेंगी।

(f) किसी भी अप्रसंस्कृत किराए का भुगतान अपने रियल एस्टेट एजेंट को करें। अपनी लीज की शर्तों के उल्लंघन या अन्य किसी कारण से आपको होने वाली किसी हानि या क्षति के लिए हम उत्तरदायी नहीं हैं।

3.2 उन समस्त हानियों, खर्चों, और क्षतियों के लिए मांग किए जाने पर आपको हमें प्रतिपूर्ति देनी होगी जो निम्न के कारण (प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से) हमें हुई हों या हो सकती हों :

(a) उपयोग की इन शर्तों के तहत अपनी किन्हीं भी बाध्यताओं या दायित्वों का पालन करने में आपकी असफलता से।

(b) आपके किसी कार्य, त्रुटि, लापरवाही, चूक या गलती के प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष परिणामस्वरूप क्रेडिट कार्ड जारीकर्ता या अन्य संस्थान द्वारा हम पर शुल्क, जुर्माना, दंड आरोपित किए जाने से।

(c) आपके और किसी तृतीय पक्ष के बीच हुए किसी विवाद से।

(d) आपके किसी कार्य, त्रुटि, लापरवाही, चूक या गलती के प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष परिणाम के अतिरिक्त, किसी अमान्य लेन–देन से।

3.3 उपयोग की इन शर्तों में कोई भी चीज :

(a) ऐसी किसी भी शर्त को बहिष्कृत, सीमित या संशोधित नहीं करती या बहिष्कृत, सीमित या संशोधित करने का उसका भावार्थ नहीं होता जो फेयर ट्रेडिंग ऐक्ट (Vic) या ट्रेड प्रैक्टिसेज़ ऐक्ट (Cmlth) द्वारा ऐसी किसी भी शर्त के तहत हमारे दायित्व द्वारा समाविष्ट है, जिसमें उचित सावधानी और कुशलता के साथ हमारी सेवाएं प्रदान करने का हमारा दायित्व शामिल है।

(b) ऐसी स्थितियों में आपके कोई दायित्व नहीं उत्पन्न करती या हमारे किसी दायित्व को रद्द नहीं करती जहां हम उपयोग की इन शर्तों का उल्लंघन करते हैं, जिनमें फेयर ट्रेडिंग ऐक्ट (Vic) या ट्रेड प्रैक्टिसेज़ ऐक्ट (Cmlth) द्वारा समाविष्ट कोई शर्त या उचित सावधानी और कुशलता के साथ हमारी सेवाएं प्रदान करने का हमारा दायित्व शामिल है।

4. शुल्क

4.1 आप निम्नलिखित बताए गए शुल्कों और मूल्यों का भुगतान करेंगे जिनमें GST शामिल है।

(a) डिफॉल्ट बैंक अकाउंट पंजीकरण : जिन भुगतानों के लिए आपका पंजीकृत डिफॉल्ट भुगतान बैंक, बिल्डिंग सोसायटी या क्रेडिट यूनियन अकाउंट के जरिए है, उनके लिए $2.97 का फिक्स्ड मासिक शुल्क (“मासिक शुल्क”) लिया जाएगा जिसका तिमाही (यानी $8.91) अग्रिम भुगतान करना होगा। पहला तिमाही शुल्क आपका कार्ड एक्टिवेट होने के अगले दिन आपके अकाउंट से डेबिट किया जाएगा। प्रत्येक भुगतान पर निम्नलिखित अतिरिक्त शुल्क लागू होंगे :

- यदि भुगतान क्रेडिट/डेबिट कार्ड से किया गया है, तो भुगतान मूल्य का 1.32% सुविधा शुल्क;
- यदि भुगतान BPAY (केवल बैंक अकाउंट) से किया गया है, तो $0.75 सुविधा शुल्क;
- यदि भुगतान व्यक्तिगत POSTbillpay (EFTPOS केवल नकद या चेक) से किया गया है, तो $1.90 सुविधा शुल्क;

(b) डिफॉल्ट क्रेडिट/डेबिट कार्ड पंजीकरण : जिन भुगतानों के लिए पंजीकृत डिफॉल्ट भुगतान क्रेडिट/डेबिट कार्ड के जरिए है, उनके लिए प्रति भुगतान भुगतान राशि का 1.32% शुल्क लिया जाएगा। प्रत्येक भुगतान पर निम्नलिखित अतिरिक्त शुल्क लागू होंगे :

- यदि भुगतान BPAY (केवल बैंक अकाउंट) से किया गया है, तो $1.65 सुविधा शुल्क;

- यदि भुगतान व्यक्तिगत POSTbillpay (EFTPOS केवल नकद या चेक) से किया गया है, तो $2.75 सुविधा शुल्क;

(c) $5.50 निरस्त भुगतान शुल्क : यदि आप हमें कोई भुगतान निरस्त करने या लौटाने के लिए अनुरोध करते हैं।

(d) $3.30 स्टेटमेंट शुल्क यदि आप हमें मैनुअली स्टेटमेंट प्रस्तुत करने के लिए अनुरोध करते हैं।

(e) ऐसे डिफॉल्ट बैंक अकाउंट पंजीकरण के लिए $22.00 लेन–देन अस्वीकृत शुल्क जिसे अपर्याप्त धनराशि के कारण प्रसंस्कृत नहीं किया जा सका।

(f) $5.50 निरस्तीकरण शुल्क यदि हम अनुच्छेद 5.2 के अनुसार सेवाएं समाप्त कर देते हैं।

(g) वे शुल्क, जुर्माने या अर्थदंड जो आपके किसी कार्य, त्रुटि, लापरवाही, चूक या गलती के प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष परिणाम, जिसमें उपयोग की इन शर्तों के तहत आपकी बाध्यताओं का पालन करने में आपकी असफलता शामिल है, के कारण हमें मास्टरकार्ड, वीज़ा या संबंधित क्रेडिट कार्ड स्कीम या भुगतान नियमों से जुड़े किसी अन्य वित्तीय संस्थान को चुकाने पड़ते हैं।

4.2 क्रेडिट/डेबिट कार्ड द्वारा किए गए भुगतानों का शुल्क भुगतान होने के तुरंत बाद देय होता है; BPAY या व्यक्तिगत POSTbillpay द्वारा किए गए भुगतानों का शुल्क भुगतान होने के माह के ठीक बाद वाले माह के पहले व्यावसायिक दिवस पर देय होते हैं (और दूसरे व्यावसायिक दिवस पर आपके अकाउंट से डेबिट किए जाते हैं); निरस्त *भुगतान* शुल्क और स्टेटमेंट शुल्क आपकी ओर से अगली बार किसी भुगतान का प्रसंस्करण किए जाने पर डेबिट किए जाएंगे; अस्वीकृत लेन–देन शुल्क अस्वीकृत भुगतान के 14 दिन बाद आपके अकाउंट से डेबिट किए जाएंगे। हम आपके अकाउंट से डेबिट करने से पहले आपको अस्वीकृत भुगतान की सूचना भेजेंगे।

4.3 यदि आप हमें संबंधित भुगतान तिथि तक या आवश्यक भुगतान अवधि के भीतर किन्हीं देय राशियों का भुगतान नहीं करते, तो हम आपको और कोई सूचना दिए बिना डायरेक्ट डेबिट के जरिए हमें देय राशि की वसूली कर सकते हैं या आपके नामांकित अकाउंट से आपका शुल्क ले सकते हैं।

5. बदलना या निरस्त करना

5.1 आप किसी भी समय फोन से हमसे संपर्क करके या हमें लिखित सूचना देकर सेवाओं को समाप्त कर सकते हैं। सेवा निरस्त करने या आपके भुगतान संबंधी ब्योरों को बदलने के लिए किसी भी आवश्यक कागजी कार्रवाई को बदलाव किए जाने के समय से पहले दाखिल किया जाना चाहिए। सेवाएं समाप्त करने या भुगतान ब्योरों में बदलाव सूचना के बाद जितनी जल्दी व्यावहारिक रूप से संभव होगा उतनी जल्दी किया जाएगा। आपको अपने वित्तीय संस्थान को भी आपके DDR को निरस्त करने का निर्देश दे देना चाहिए। जब आप अपनी किराए की प्रॉपर्टी को खली करते हैं या जब आपको सेवाओं का जरूरत नहीं रह जाती है तब भी सेवाओं को निरस्त करने की जिम्मेदारी आपकी है। सेवाओं को निरस्त नहीं करने पर शुल्क लगना जारी रहेगा।

5.2 यदि हमें गलत ब्योरे देंगे, किसी लेन–देन का पालन नहीं करेंगे, या किसी अन्य कारण से हम आपको बिना सूचना दिए, किसी भी समय सेवाओं को समाप्त कर सकते हैं जिसमें आपके कार्ड को निरस्त करना शामिल है।

6. विवाद

6.1 किसी भी भुगतान पर विवाद के लिए तत्काल हमसे संपर्क करें। या फिर, आप सीधे अपने वित्तीय संस्थान से संपर्क कर सकते हैं।

7. निजता

7.1 आप हमें जो जानकारी प्रदान करते हैं उनका उपयोग हम आपको सेवाएं प्रदान करने के लिए करते हैं। सीमित परिस्थितियों में आपकी जानकारी को आपके रियल इस्टेट एजेंट या मकान मालिक के सामने प्रकट किया जाएगा, लेकिन यह सिर्फ तभी किया जाएगा जब आपके अकाउंट के संचालन के लिए ऐसा करना आवश्यक हो।

7.2 हम अपनी निजता नीति के अनुसार आपकी व्यक्तिगत जानकारी को संभालते हैं। आप www.corumrealestate.com.au पर इस नीति को देख सकते हैं या इसकी प्रतिलिपि पाने के लिए अनुरोध कर सकते हैं।

8. परिवर्तन

8.1 हम आपको कम से कम 20 दिन पहले बदलाव(वों) की पूर्व लिखित सूचना देकर उपयोग की इन शर्तों, शुल्कों सहित, को समय–समय पर बदल सकते हैं। कोई भी परिवर्तन हमारी अपनी वेबसाइट पर भी प्रकाशित किए जाएंगे।

8.2 यदि उपयोग की इन शर्तों में हुए किसी बदलाव से आप असहमत हों, तो आप सूचना अवधि के 20 दिन के अंदर हमें लिखित सूचना देकर सेवाओं का उपयोग करना बंद कर सकते हैं। सूचना अवधि के 20 दिन बाद भी सेवाओं का उपयोग करते रहने को बदलावों की स्वीकृति माना जाएगा।

9. हमसे संपर्क करें :

टेलीफोन : 1300 302 200

फैक्स : (02) 9211 0508

पता : Ray White Advantage Card

C/- Corum Real Estate Services
PO Box K404, Sydney NSW 1240
ई–मेल : enquiries@advantagecard.net.au
वेबसाइट : www.advantagecard.net.au

यह दस्तावेज कोरम के मानक नियम एवं शर्तों के अंग्रेजी संस्करण का हिंदी अनुवाद है।
यह दस्तावेज केवल एक मार्गदर्शिका है और अंग्रेजी संस्करण को प्रतिस्थापित नहीं करता। आपको अंग्रेजी संस्करण पर ही हस्ताक्षर करने चाहिए।
यदि इस दस्तावेज और अंग्रेजी संस्करण के बीच कोई विसंगति होगी तो अंग्रेजी संस्करण को प्राथमिकता दी जाएगी।